

Num

Chapter 6

Russian Interlinear

Reference: Russian Synodal Bible

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 1
и-говорил ИХВХ к- Моше говоря
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

И сказал Господь Моисею, говоря:

דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אִישׁ אִלּוּ אִשָּׁה כִּי 2
говори к- сынам Израэля и-скажи к-ним муж или- женщина когда
[H0413](#) [H1696](#) [H3478](#) [H0559](#) [H0413](#) [H0376](#) [H0802](#)
יִפְּלֵא לְנָדָר נָדָר לְנָדָר לְהִתְּנָחַל לְהִתְּנָחַל לְיְהוָה: 3
отличится чтобы-обетовать обет назорея чтобы-посвятить для-ИХВХ
[H6381](#) [H5087](#) [H5088](#) [H5139](#) [H3068](#)

объяви сынам Израилевым и скажи им: если мужчина или женщина решится дать обет назорейства, чтобы посвятить себя в назореи Господу,

מִיַּיִן וְשִׁכָּר חֲמֹץ וְחֲמֹץ יַיִן וְחֲמֹץ יִזִּיר וְשִׁכָּר מִיַּיִן 3
от-вина и-крепкого отделится и-крепкого от-вина
[H3196](#) [H7941](#) [H2558](#) [H3196](#) [H2558](#) [H2558](#) [H7941](#) [H3196](#)
וְכֹל-מִשְׁרַת עֲנָבִים לֹא יִשְׁתֶּה וְיִבְשִׁים לֹא 4
и-всякий- сок винограда не будет-пить и-сухой свежий и-виноград не
[H3605](#) [H4952](#) [H6025](#) [H3808](#) [H8354](#) [H6025](#) [H3892](#) [H3002](#) [H3808](#)
יֵאָכֵל: 5
будет-есть
[H0398](#)

то он должен воздержаться от вина и крепкого напитка, и не должен употреблять ни уксусу из вина, ни уксусу из напитка, и ничего приготовленного из винограда не должен пить, и не должен есть ни сырых, ни сушеных виноградных ягод;

כָּל-יְמֵי נַזְרֹו מְחֻרְצָנִים מִיַּיִן וְעֹשֶׂה אֲשֶׁר מִכֹּל מִנְּפֵן מִנְּפֵן 4
все дни назорейства-его от-всего что делается из винограда от-лозы виноградной
[H3605](#) [H5145](#) [H3117](#) [H2785](#) [H3196](#) [H1612](#)
וְעַד-זָג לֹא יֵאָכֵל: 5
и-до-кожуры не будет-есть
[H5704](#) [H2085](#) [H3808](#) [H0398](#)

во все дни назорейства своего не должен он есть [и пить] ничего, что делается из винограда, от зерен до кожи.

5 כָּל- יָמָיו נָדָר וְנָזַר לֹא- תֵעָר לְעַל- רֹאשׁוֹ עַד-
 до- голове-его по- пройдёт не- бритва назорейства-его обета дни все-
[H5704](#) [H3808](#) [H8593](#) [H5145](#) [H5088](#) [H3117](#) [H3605](#)

שָׂעָר מְלֵאת תִּימָם אֲשֶׁר- נִזְרָה לִיהוָה קָדֵשׁ יְהוָה נָדָל פָּרַע שָׂעָר
 волос космы отращивая будет святым для-ИХВХ посвятит которых- дней исполнения
[H8181](#) [H6545](#) [H1431](#) [H1961](#) [H6918](#) [H3068](#) [H3117](#) [H4390](#)

רֹאשׁוֹ :
 головы-его

Во все дни обета назорейства его бритва не должна касаться головы его; до исполнения дней, на которые он посвятил себя в назорейи Господу, свят он: должен растить волосы на голове своей.

6 כָּל- יָמָיו הִזְרָה לִיהוָה עַל- גּוֹשֶׁת נֶפֶשׁ מֵת לֹא יִבֵּא
 приблизится не мёртвой душе к- для-ИХВХ посвящения-его дни все-
[H0935](#) [H3808](#) [H4191](#) [H5315](#) [H3068](#) [H3117](#) [H3605](#)

Во все дни, на которые он посвятил себя в назорейи Господу, не должен он подходить к мертвому телу:

7 לְאָבִיו וְלְאִמּוֹ וְלְאָחִיו וְלְאָחֹתוֹ לֹא- יִשְׁמָא
 из-за-отца-его и-из-за-матери-его и-из-за-брата-его из-за-сестры-его не- осквернится
[H3808](#) [H0269](#) [H0251](#) [H0517](#) [H0001](#)

לְהֵם בְּמָוְתָם כִּי נָזַר אֱלֹהִים עַל- רֹאשׁוֹ :
 из-за-них в-смерти-их потому-что посвящение Элохим-его на- голове-его
[H0430](#) [H5145](#) [H4194](#)

прикосновением к отцу своему, и матери своей, и брату своему, и сестре своей, не должен он оскверняться, когда они умрут, потому что посвящение Богу его на главе его;

8 כָּל יָמָיו נָזַר נְזָרוֹ קָדֵשׁ הוּא לִיהוָה :
 дни все назорейства-его святой он для-ИХВХ
[H3068](#) [H1931](#) [H6918](#) [H5145](#) [H3117](#) [H3605](#)

во все дни назорейства своего свят он Господу.

9 וְכִי- יָמוּת עָלָיו בְּפֶתַע בְּתָאֵם וְשָׂמָא רֹאשׁ
 умрёт и-если- при-нём в-внезапности в-внезапно и-осквернит голову
[H4191](#) [H4191](#) [H6597](#) [H6621](#)

נָזַר וְנָזַל רֹאשׁוֹ בְּיָוֵם וְנִלְחָנוּ :
 назорейства-его и-обреет голову-его в-день в-день в-день седьмой обреет-ее
[H1548](#) [H1548](#) [H3117](#) [H2893](#) [H3117](#) [H7637](#) [H3117](#) [H2893](#)

Если же умрет при нем кто-нибудь вдруг, нечаянно, и он осквернит тем голову назорейства своего: то он должен остричь голову свою в день очищения его, в седьмой день должен остричь ее,

10 וּבְיָוֵם הַשְּׁמִינִי יָבֵא שְׁתֵּי תְרִים אֶו שְׁנֵי בְנֵי יוֹנָה אֶל-
 и-в-день восьмой принесёт двух горлиц или двух голубиных птенцов в-день
[H3117](#) [H8066](#) [H0935](#) [H8147](#) [H8449](#) [H8147](#) [H3123](#) [H0413](#)

הַכֹּהֵן אֶל- פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד :
 священнику к- входу шатра собрания
[H0413](#) [H3548](#) [H6607](#) [H0168](#) [H4150](#)

и в восьмой день должен принести двух горлиц, или двух молодых голубей, к священнику, ко входу скинии собрания;

וְכִפֵּר	לְעֹלָה	וְאֶחָד	לְחַטָּאת	אֶחָד	הַכֹּהֵן	וַעֲשֵׂה	11
и-искупит	для-всесожжения	и-одного	для-грехоочищения	одного	священник	и-сделает	
		H0259		H0259	H3548		
בְּיוֹם	רֹאשׁוֹ	אֶת-	וְקִדֵּשׁ	הַנֶּפֶשׁ	עַל-	חָטָא	עָלָיו
в-день	голову-его	-	и-освятит	души	против-	согрешил	за-него
H3117		H0853	H6942	H5315		H2398	

הַהוּא:
тот
[H1931](#)

священник одну из птиц принесет в жертву за грех, а другую во всесожжение, и очистит его от осквернения мертвым телом, и освятит голову его в тот день;

שָׁנָתוֹ	בֶּן-	כֶּבֶשׂ	וְהָבִיא	נִזְרוֹ	יָמֵי	אֶת-	לְיְהוָה	וְהִזִּיר	12
года-его	сына-	ягнёнка	и-принесёт	назорейства-его	дни	-	для-ИХВХ	и-посвятит	
H8141		H3532	H0935	H5145	H3117	H0853	H3068		
נִזְרוֹ:	טָמֵא	כִּי	וּפְלוּ	הָרִאשִׁימִים	וְהַיָּמִים	לְאַשָׁם			
назорейство-его	осквернилось	потому-что	пропадут	первые	и-дни	для-повинности			
H5145			H5307	H7223	H3117	H0817			

и должен он снова начать посвященные Господу дни назорейства своего и принести однолетнего агнца в жертву повинности; прежние же дни пропали, потому что назорейство его осквернено.

אֶל-	אָתּוֹ	יָבִיא	נִזְרוֹ	יָמֵי	מִלֵּאת	בְּיוֹם	הַנִּזְיָר	תּוֹרַת	וְזֹאת	13
к-	его	приведёт	назорейства-его	дней	исполнения	в-день	назорей	закон	и-это	
H0413	H0853	H0935	H5145	H3117	H4390	H3117	H5139	H8451	H2063	
							מוֹעֵד:	אֶהֱלֵ	פֶתַח	
							собрания	шатра	входу	
							H4150	H0168	H6607	

И вот закон о назорее, когда исполнятся дни назорейства его: должно привести его ко входу скинии собрания,

תָּמִים	שָׁנָתוֹ	בֶּן-	כֶּבֶשׂ	לְיְהוָה	קָרְבָּנוֹ	אֶת-	וְהִקְרִיב	14
непорочного	года-его	сына-	ягнёнка	для-ИХВХ	приношение-его	-	и-принесёт	
H8549	H8141		H3532	H3068		H0853	H7126	
לְחַטָּאת	תְּמִימָה	שָׁנָתָהּ	בֵּת-	אֶחָת	וְכֶבֶשֶׂה	לְעֹלָה	אֶחָד	
для-грехоочищения	непорочную	года-её	дочь-	одну	и-овечку	для-всесожжения	одного	
	H8549	H8141	H1323	H0259	H3535		H0259	
				לְשִׁלְמִים:	תָּמִים	אֶחָד	וְאֵיל-	
				для-мирных	непорочного	одного	и-барана-	
				H8002	H8549	H0259		

и он принесет в жертву Господу одного однолетнего агнца без порока во всесожжение, и одну однолетнюю агницу без порока в жертву за грех, и одного овна без порока в жертву мирную,

מִצּוֹת	וּרְקִיקָי	בְּשֶׁמֶן	בְּלוֹיֹת	חֶלֶת	סֹלֶת	מִצּוֹת	וְסֵל	15
опресноков	и-лепёшки	в-масле	смешанные	хлебы	мука-лучшая	опресноков	и-корзину	
H4682	H7550	H8081		H2471	H5560	H4682	H5536	
		וְנִסְכֵיהֶם:	וּמִנְחָתָם		בְּשֶׁמֶן	מִשְׁחִים		
		и-возлияния-их	и-хлебное-приношение-их		в-масле	помазанные		
		H5262	H4503		H8081	H4886		

и корзину опресноков из пшеничной муки, хлебов, испеченных с елеем, и пресных лепешек, помазанных елеем, и при них хлебное приношение и возлияние;

וְהִקְרִיב וְהִזְבִּיחַ לְפָנַי יְהוָה וְעָשָׂה אֶת-חַטָּאתוֹ וְאֶת- 16
и-принесёт и-сделает ИХВХ пред священник и-грехоочищение-его
[H7126](#) [H3548](#) [H6440](#) [H3068](#) [H0853](#) [H0853](#) [H0853](#)

עֲלֹתוֹ :
всесожжение-его

и представит сие священник пред Господа, и принесет жертву его за грех и всесожжение его;

וְאֶת-הָאֵילַן יַעֲשֶׂה זֶבַח שְׁלָמִים לַיהוָה עַל סֵל הַמִּצּוֹת 17
и-барана и-сделает мирную для-ИХВХ с корзиной опресноков
[H0853](#) [H2077](#) [H8002](#) [H3068](#) [H5536](#) [H4682](#)

וְעָשָׂה חֹהֵן אֶת-מִנְחָתוֹ וְאֶת-נִסְכּוֹ :
и-сделает священник - хлебное-приношение-его и-возлияние-его
[H0853](#) [H3548](#) [H0853](#) [H4503](#) [H5262](#)

овна принесет в жертву мирную Господу с корзиною опресноков, также совершит священник хлебное приношение его и возлияние его;

וְגִלַּח וְהִזְוִיר פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד אֶת-רֹאשׁ נִזְרוֹ וְלָקַח 18
и-обреет и-назорей у-входа шатра собрания - голову назорейства-его и-возьмёт
[H1548](#) [H5139](#) [H6607](#) [H0168](#) [H4150](#) [H0853](#) [H5145](#) [H3947](#)

אֶת-שְׁעַר רֹאשׁ נִזְרוֹ וְנָתַן עַל-הָאֵשׁ אֲשֶׁר-תַּחַת זֶבַח
- волосы головы назорейства-его и-положит на-огонь который-под жертвой
[H0853](#) [H8181](#) [H5145](#) [H5414](#) [H0784](#) [H8478](#) [H2077](#)

הַשְּׁלָמִים :
мирной
[H8002](#)

и острижет назорей у входа скинии собрания голову назорейства своего, и возьмет волосы головы назорейства своего, и положит на огонь, который под мирною жертвою;

וְלָקַח חֹהֵן אֶת-הַזְרֹעַ בְּשֵׁלֶה מִן-הָאֵילַן וְחֵלֶת מִצָּה אֶחָד 19
и-возьмёт священник - священный - плечо варёное от-барана и-хлеб один опреснок
[H3947](#) [H3548](#) [H0853](#) [H2220](#) [H1311](#) [H0853](#) [H2471](#) [H4682](#) [H0259](#)

מִן-הַסֵּל וְרָקִיק מִצָּה אֶחָד וְנָתַן עַל-כַּפֵּי הַנְּזִיר אַחַר
из-корзины и-лепёшку одну опреснок и-положит на-ладони назорей после
[H5536](#) [H7550](#) [H4682](#) [H0259](#) [H5414](#) [H3709](#) [H5139](#)

הַתְּגִלְחוֹ אֶת-נִזְרוֹ :
обрития-его - назорейства-его
[H0853](#) [H1548](#) [H5145](#)

и возьмет священник сваренное плечо овна и один пресный пирог из корзины и одну пресную лепешку, и положит на руки назорю, после того, как острижет он голову назорейства своего;

וְהִנִּיף וְהִנִּיף אוֹתָם וְהִזְבִּיחַ לְפָנַי יְהוָה קֹדֶשׁ הוּא לְכֹהֵן 20
и-потрясёт их священник и-потрясёт потрясанием пред ИХВХ святыня это для-священника
[H0853](#) [H3548](#) [H8573](#) [H6440](#) [H3068](#) [H6944](#) [H1931](#) [H3548](#)

עַל-חֲזֵה הַתְּגִיפָה וְעַל-שׁוֹק הַתְּרוּמָה וְאַחַר יִשְׁתָּה הַנְּזִיר
вместе-с грудью потрясения и-с голенью возношения и-после будет-пить назорей
[H2373](#) [H8573](#) [H7785](#) [H8641](#) [H8354](#) [H5139](#)

יַיִן :
вино
[H3196](#)

и вознесет сие священник, потрясая пред Господом: эта святыня — для священника, сверх груди потрясения и сверх плеча возношения. После сего назорей может пить вино.

	עַל-	לִיהוָה	קָרְבָּנוֹ	יְדֹר־	אֲשֶׁר	תְּנַזִּיר	תּוֹרַת	זֹאת	21
	за-	для-ИХВХ	приношение-его	обетует	который	назорея	закон	это	
		H3068		H5087		H5139	H8451	H2063	
אֲשֶׁר	נָדְרוֹ	כְּפִי	יָדוֹ	תִּשְׁגֶּה	אֲשֶׁר-	מִלְבָּד	נִזְרוֹ		
который	обета-его	по-мере	рука-его	достигнет	того-что-	помимо	назорейство-его		
	H5088	H6310	H3027	H5381		H0905	H5145		
		פ	נִזְרוֹ:	תּוֹרַת	עַל	יַעֲשֶׂה	כֵּן	יְדֹר	
		¶	назорейства-его	закону	по	сделает	так	обетует	
			H5145	H8451				H5087	

Вот закон о назорее, который дал обет, и жертва его Господу за назорейство свое, кроме того, что позволит ему достаток его; по обету своему, какой он даст, так и должен он делать, сверх узаконенного о назорействе его.

	וַיְדַבֵּר	יְהוָה	אֶל-	מֹשֶׁה	לְאמֹר:	22
	и-говорил	ИХВХ	к-	Моше	говоря	
	H1696	H3068	H0413	H4872	H0559	

И сказал Господь Моисею, говоря:

בְּנֵי	אֶת-	תְּבָרְכוּ	כֹּה	לְאמֹר	בְּנֵי	וְאֶל-	אַהֲרֹן	אֶל-	דְּבַר	23
сынов	-	благословите	так	говоря	сынам-его	и-к-	Аарону	к-	говори	
	H0853	H1288	H3541	H0559		H0413	H0175	H0413	H1696	
						ס	לָהֶם:	אָמַר	יִשְׂרָאֵל	
						§	им	говоря	Израэля	
								H0559	H3478	

скажи Аарону и сынам его: так благословляйте сынов Израилевых, говоря им:

ס	וַיִּשְׁמְרֶךָ:	יְהוָה	יְבָרְכֶךָ	24
§	и-сохранит-тебя	ИХВХ	благословит-тебя	
	H8104	H3068	H1288	

да благословит тебя Господь и сохранит тебя!

ס	וַיַּחֲנֶךָ:	אֵלֶיךָ	פְּנֵי	וַיהוָה	יָאֵר	25
§	и-помилует-тебя	к-тебе	лицо-Своё	ИХВХ	осветит	
		H0413	H6440	H3068	H0215	

да призрит на тебя Господь светлым лицом Своим и помилует тебя!

ס	שָׁלוֹם:	לָךְ	וַיִּשֶׂם	אֵלֶיךָ	פְּנֵי	וַיהוָה	יִשָּׂא	26
§	мир	тебе	и-положит	к-тебе	лицо-Своё	ИХВХ	поднимет	
	H7965			H0413	H6440	H3068	H5375	

да обратит Господь лице Свое на тебя и даст тебе мир!

פ	אֲבָרְכֶם:	וְאָנִי	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	עַל-	שְׁמִי	אֶת-	וְשָׂמוּ	27
¶	благословлю-их	и-Я	Израэля	сынов	на-	имя-Моё	-	и-положат	
	H1288	H0589	H3478			H8034	H0853		

Так пусть призывают имя Мое на сынов Израилевых, и Я [Господь] благословлю их.